



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S1/5014

CIRCULAR No. 88/2005
31 de Agosto del 2005.

HECHOS SOBRE REQUERIMIENTOS DE CARTAS Y TRANSPORTE

Estimado Director,

En la reunión de este año del Subcomité sobre la Seguridad de la Navegación (NAV 51) de la OMI, el Presidente, junto con los Directores de los Servicios Hidrográficos Noruego y del RU, efectuaron una presentación para dar publicidad al documento 'Facts about Charts and Carriage Requirements' (*Hechos sobre Requerimientos de Cartas y Transporte*). El documento fue creado por dos Centros Regionales Coordinadores de ENC's (RENCs), Primar-Stavanger y el IC-ENC, en un intento por aclarar la confusión existente en los reglamentos sobre el uso del ECDIS, para que cumplan los requerimientos de transporte de cartas de SOLAS. La información proporcionada por los navegantes a los RENCs había indicado anteriormente que había una confusión significativa en temas como el uso de las Cartas Ráster de Navegación (RNCs), las soluciones para un sistema de seguridad aceptable y los requerimientos de formación y que estas incertidumbres eran una barrera para la aceptación del ECDIS. Se espera que en cierto modo este documento, que puede bajarse gratis de cualquiera de los siguientes sitios Web: www.primar-stavanger.org o www.ic-enc.org, aclarará estos temas.

Dicho documento ha sido aprobado por ocho autoridades reguladoras europeas y contiene, como anexo, un compendio de requerimientos nacionales de 13 países. Los autores del mismo están en el proceso de actualización del documento y están intentando obtener, a través de la OHI y la OMI, su asistencia para ampliarlo de modo que incluya sus requerimientos nacionales en el compendio. Agradecerían también cualquier otro tipo de información que Vds. puedan tener sobre dicho documento y una idea de si a Vds. les gustaría aprobarlo o no. Se adjunta a la presente un cuestionario para ayudar a reunir información de una manera coherente. El Comité Directivo les agradecería que completasen dicho cuestionario y que lo devolviesen a la dirección de contacto indicada.

Los autores intentarán obtener confirmación de cada autoridad nacional de que la información que les han proporcionado ha sido cuidadosamente incluida en el documento antes de su publicación.

El Comité Directivo está seguro de que estarán Vds. de acuerdo en que es importante que proporcionemos al navegante información completa, actualizada y coherente. Les damos las gracias anticipadas por su asistencia.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

Vice-Almirante Alexandros MARATOS
Presidente

Anexo: Hechos sobre Requerimientos de Cartas y Transporte - Cuestionario (*en Inglés únicamente*).

IHO MS Questionnaire on the use of ENC's and Chart Carriage Requirements

Reference: Circular Letter 88/2005 dated 31 August 2005

Background:

In July 2002 SOLAS Chapter 5 was amended and for the first time included provision for the use of an electronic means of navigation to meet SOLAS chart carriage requirements. Such provision is included specifically in SOLAS V Regulation 19.2.1.4. Details of ECDIS (Electronic Chart Display and Information System) and its use are contained in the IMO ECDIS Performance Standard A817(19); this specifies equipment capability and addresses issues such as back-up and use of charts.

SOLAS Chapter 5 Regulation 19.2.1.4 states:

nautical charts and nautical publications to plan and display the ship's route for the intended voyage and to plot and monitor positions throughout the voyage; an Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) may be accepted as meeting the chart carriage requirements of this subparagraph;

*2.1.5 back-up arrangements to meet the functional requirements of subparagraph 2.1.4, if this function is partly or fully fulfilled by electronic means;**

** An appropriate folio of paper nautical charts may be used as a back-up arrangement for ECDIS. Other back-up arrangements for ECDIS are acceptable (see appendix 6 to resolution A.817(19), as amended).*

IMO ECDIS Performance Standard A817(19) states:

Electronic Chart Display and Information System (ECDIS) means a navigation information system which, with adequate back up arrangements, can be accepted as complying with the up-to-date chart required by regulation V/19 & V/27 of the 1974 SOLAS Convention.

Whilst the intention of these regulations is clearly to allow the use of ECDIS to meet chart carriage requirements there is still confusion on some issues. For example it is unclear if the word 'may' in Regulation 19.2.1.4 means the use of ECDIS to meet chart carriage requirements is at the choice of the mariner or at the discretion of the Flag State. In addition, there is still uncertainty within the different national maritime safety authorities on matters related to the use of RNCs, ECDIS backup and ECDIS training; as a result the mariner does not have a clear picture of the requirements should he wish to use ECDIS for primary navigation.

To help clarify the picture two Regional ENC Coordinating Centres (Primar Stavanger and IC-ENC) have joined forces, compiled, with the assistance of BIMCO, the 'Facts about Charts and Carriage Requirements' document. The document may be downloaded from the RENC websites; www.primar-stavanger.org or www.ic-enc.org.

To assist in updating and extending the document you are kindly requested to complete the accompanying questionnaire. An electronic version of the form is available for download from the above websites if this is preferred. Please send completed forms to:

Chris Smith
UK Hydrographic Office
Taunton TA1 2DN
United Kingdom

Or email the electronic copy to factsdocument@ihb.mc

Thank you for your assistance

Questionnaire on the use of ENC's and Chart Carriage Requirements

Part 1: Acceptance of ENC's and ECDIS for primary navigation:

a) **Primary navigation with ECDIS:** Based on the new SOLAS V Regulation 19.2.1.4 has your responsible national body officially announced that ECDIS, when used in accordance with the provisions set out in A817(19) (e.g. with adequate back up arrangements and using ENC's), is accepted as complying with chart carriage requirements? Yes ___ No ___

If answer to a) is No:

i) Do you have any plans to make such an announcement? Yes ___ No ___

If the answer to a) is Yes:

i) Is permission given to your flag registered vessels on a ship by ship basis or is it for all registered vessels? *By ship* ___ *All* ___

ii) Do you provide vessels with any certification with regard to their use of ECDIS, for use in Port State control inspections? Yes ___ No ___

iii) Have you informed IMO of your position on acceptance of ECDIS (e.g. by SLS notice) or issued any national notice for your registered shipping? If so please give a reference.
Yes ___ No ___

Comments:

.
. .
.

b) **Back-up arrangements:** Have you provided guidance to your flag registered vessels on what solutions you consider acceptable as a back-up to ECDIS? Yes ___ No ___

If answer to b) is Yes; which of the following back-up options do you consider acceptable?

i) a second ECDIS using ENC's, and with an independent power source, Yes ___ No ___

ii) a second ECDIS using official Raster Navigational Charts (official RNC's), with an independent power source: Yes ___ No ___

iii) sufficient paper charts covering the operational area: Yes ___ No ___

iv) other – please specify

Comments:

.
. .
.

c) **Training:**

i) Do you have specific requirements with regard to ECDIS training on your flag registered vessels that use ECDIS for primary navigation? Yes ___ No ___

ii) Have you issued any guidance to your flag registered vessels on the need for ECDIS training in order to satisfy general STCW requirements Yes ___ No ___

Comments:

.
. .
.

Part 2 : Acceptance of the use of RNC's in ECDIS

Where ENC's are available they must be used in ECDIS to meet chart carriage requirements.

For areas where ENC coverage is not yet available the IMO ECDIS Performance Standard (as amended in 1998) allows the use of official Raster Nautical Charts (RNC's) in ECDIS to meet

chart carriage requirements for navigation; however when operating in this manner 'ECDIS equipment should be used together with an appropriate portfolio of up-to-date paper charts'

- a) Do you allow your flag registered vessels to use RNCs in ECDIS to meet chart carriage requirements in areas where ENC's are not available? Yes ___ No ___

If answer to a) is No

- i) Please outline your reason for this:

If answer to a) is Yes

- i) Is permission given to your flag registered vessels on a ship by ship basis or for all registered vessels? By ship ___ All vessels ___
ii) Have you issued any guidance on the definition of 'an appropriate portfolio' of charts? Yes ___ No ___
iii) Do you provide vessels with a certificate for use in Port State control inspections? Yes ___ No ___
iv) Have you informed IMO of your position on acceptance of the use of RNCs in ECDIS or issued any national notice for your registered shipping? If so please give a reference. Yes ___ No ___

Comments:

.
.

Part 3 Acceptance of the use private chart data in ECDIS:

Private chart data (i.e. chart data that has been produced by a commercial company and is not issued officially by or on the authority of a Government, authorized Hydrographic Office or other relevant government institution) does not satisfy the requirements for chart carriage under SOLAS (see SOLAS V Regulation 2.2 and 19.2.1.4). Where private chart data is used in ECDIS a full set of official paper charts should be carried and used as the primary means of navigation.

- a) Do you think that this situation is clear to your flag registered vessels? Yes ___ No ___
b) Do you provide guidance to your flag registered vessels on the use of private chart data in ECDIS? Yes ___ No ___

Comments:

.
.

Part 4 Endorsement of the document

- a) Do you wish to be listed in the document as endorsing it? Yes ___ No ___
b) Are you willing to allow the information given above to be used in the compendium to the document? Yes ___ No ___
(NB: the authors will provide you with a copy of the text to be entered for your agreement prior to publication).
c) Please provide any further comments here:

.
.

Name:

On behalf of National Administration of:

Date: